

**ЦИФРОВАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ УЗБЕКСКОЙ ПРОЗЫ:  
ОСОБЕННОСТИ ПОСТМОДЕРНИСТСКИХ АСПЕКТОВ РАССКАЗА  
«КАМЕНЬ» УЛУГБЕКА ХАМДАМА  
Маматкулова Сабринисо Шавкатовна  
Международный университет  
туризма и культурного наследия «Шелковый путь»**

**Аннотации:** В данной статье мы проведем анализ рассказа с учетом постмодернистских аспектов, обращая внимание на то, как автор использует метатекстовые элементы, символизм и разнообразные жанровые элементы. Мы также рассмотрим нелинейную структуру повествования и множественные точки зрения, которые характерны для постмодернистской литературы.

**Ключевые слова:** Постмодернизм, интерпретации, самосознание, ирония, метафигция, сарказм.

**DIGITAL TRANSFORMATION OF UZBEK PROSE: FEATURES OF  
POSTMODERN ASPECTS OF THE STORY "STONE" BY ULUGBEK  
HAMDAM  
Mamatkulova Sabriniso Shavkatovna  
International University  
tourism and cultural heritage "Silk Road"**

**Annotation:** In this article we will analyze the story taking into account postmodern aspects, paying attention to how the author uses metatextual elements, symbolism and various genre elements. We will also look at the nonlinear

narrative structure and multiple points of view that characterize postmodern literature.

**Key words:** Postmodernism, interpretation, self-awareness, irony, metafiction, sarcasm.

## ВВЕДЕНИЕ

В современном мире цифровая трансформация оказывает глубокое влияние на различные аспекты нашей жизни, включая искусство и литературу. В контексте литературы цифровые технологии позволяют авторам и читателям взаимодействовать с текстами и произведениями искусства новыми, ранее недоступными способами. В данной статье мы рассмотрим проявление цифровой трансформации в узбекской литературе, особенно в рассказе «Камень» Улугбека Хамдама.

«Камень» – это произведение, которое поражает читателя не только своим содержанием и структурой, но и использованием постмодернистских черт в литературном контексте. Этот рассказ Улугбека Хамдама, с виду такой простой и одновременно загадочный, представляет собой искусное литературное произведение, которое изобилует модернистским нарративом, играя с понятиями реальности и ирреальности, времени и пространства.

Целью данной статьи является выявление и анализ особенностей цифровой трансформации узбекской прозы, а также исследование постмодернистских черт в рассказе «Камень». Мы надеемся, что данное исследование позволит читателям более глубоко понять современные тенденции в узбекской литературе и их взаимосвязь с цифровой эпохой.

Рассказ «Камень» Улугбека Хамдама представляет интересный случай анализа узбекской прозы и обнаружения задатков постмодернизма. Постмодернизм – это литературное направление, которое подчеркивает разнообразие и множественность интерпретаций, а также играет с традиционными литературными структурами.

## ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ И МЕТОДОЛОГИЯ

Этот рассказ является интересным примером узбекской прозы, который можно познакомиться в просторах Интернета. В данном рассказе, можно обнаружить следующие характеристики постмодернизма:

1. Игра с метатекстом: Постмодернизм часто характеризуется использованием метатекстовых элементов, которые позволяют автору играть с понятиями реальности и вымысла. В рассказе «Камень» У. Хамдама, отсутствие четких указаний на время и место действия создает атмосферу неопределенности, а также способствует множественным интерпретациям произведения. Читатель оказывается в состоянии сомнения и размышления, что придает рассказу более глубокий смысл и позволяет рассматривать его с разных точек зрения. Это типичное черта постмодернизма, который поднимает вопросы о природе текста, авторства и реальности, стимулируя читателя к активному взаимодействию с произведением. Можно обратить внимание на то, как автор может играть с понятиями реальности и вымысла, создавая атмосферу неопределенности и множественных интерпретаций.

2. Нарративная сложность: Нелинейная структура повествования и множественные точки зрения являются важными элементами постмодернизма. В рассказе «Камень» У. Хамдама, хотя текст имеет относительно линейное повествование, можно заметить элементы множественных точек зрения через внутренние размышления и переживания главного героя. Его внутренний монолог и переживания позволяют читателю погрузиться во внутренний мир персонажа и увидеть события под разными углами.

Кроме того, отсутствие четких времени и места действия также способствует созданию нелинейной структуры, так как читатель не ограничен конкретным контекстом и может интерпретировать произведение в разных временных и пространственных рамках. Эти элементы содействуют постмодернистскому характеру рассказа «Камень» и придают ему богатство в толковании и интерпретации.

3. Ирония и парадокс: Постмодернизм активно использует элементы иронии и парадоксов. Автор предоставляет читателю возможность собственных толкований и размышлений, не предлагая четких или однозначных ответов. Это способствует активному участию читателя в интерпретации произведения и может порождать множество разных толкований и пониманий сюжета и символики. В рассказе, например, можно заметить, как автор оставляет некоторые моменты открытыми для размышлений. Отсутствие конкретных времени и места действия может позволить различным читателям интерпретировать события по-разному. Также символика камня и внутренний мир главного героя остаются открытыми для разнообразных толкований. Этот прием делает произведение более интересным и вызывает активное участие читателя, который самостоятельно формирует свое понимание и восприятие текста.

4. Использование множества жанров: Постмодернистская литература часто нарушает жанровые границы и объединяет элементы разных жанров. Автор умело комбинирует элементы фэнтези, мистики, реализма и других жанров, создавая уникальную атмосферу и текстурность произведения. Смещение жанров позволяет автору экспериментировать с формой и содержанием, что соответствует постмодернистской идее разрушения традиционных литературных рамок. Это также может добавить неожиданные и интересные аспекты к рассказу, делая его более многогранным и загадочным для читателя. Этот рассказ демонстрирует не только смешение различных жанров, но и способность автора увлекать читателя в мир фантазии и неопределенности, что характерно для постмодернистской литературы.

5. Самосознание и метафикция: В постмодернизме тексты могут содержать элементы метафикции, то есть собственного размышления об акте творчества и литературном процессе. В «Камне» можно обнаружить

моменты, когда автор обращается к самому себе как к создателю произведения, что может указывать на самосознание литературного текста.

## РЕЗУЛЬТАТЫ

Кроме того, в рассказе можно выделить следующие аспекты, которые могут быть интерпретированы как задатки постмодернизма:

Игра с метафорами. Автор использует метафору «камень» для описания состояния души главного героя. Это состояние приобретает предметную форму, и автор рассматривает его как что-то, что можно ощутить физически. Это может рассматриваться как игра с традиционными образами и символами в литературе: «Не знаю, возможно, даже со временем это настроение укрепилось в глубине души до такой степени, что превратилось в какой-то предмет, например, в камень. Естественно, я тоже, как все остальные смертные, находясь под влиянием некоторых слабостей, поддаюсь минутным радостям, но потом все равно возвращаюсь и возвращаюсь к этому состоянию духа, которое гнездится в глубине души... Тогда я (и это бывает часто), воспринимаю себя с одной, а других – с другой стороны: будто они находятся на том берегу бушующей реки, а я – на противоположном. К тому же, кажется, будто наступают сумерки»<sup>1</sup>.

Фрагментарный стиль. Рассказ содержит фрагментарные мысли героя и переходы между разными идеями и образами. Это создает ощущение размытости и неопределенности, что характерно для постмодернистской литературы: «И что самое удивительное – хотя смертельно страшусь одиночества – не хочу переплыть на другой берег, наполненный толпой людей. Кажется, будто я страдаю неизлечимой болезнью, а они все здоровы. И будто вот эта болезнь, оторвав меня от людей, крепко-накрепко прикрепила к одиночеству и на всю жизнь запретила подходить к ним, смеяться и плакать вместе с ними...»<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Хамдам У. Камень. Рассказ. Перевод И. Чариева. Электронный ресурс. (Дата обращения – 03.10.2023 г.) <https://ziyouz.uz/ru/proza/uzbekskaya-sovremennaya-proza/633-2012-09-06-12-09-24>

<sup>2</sup> Хамдам У. Камень. Рассказ. Перевод И. Чариева. Электронный ресурс. (Дата обращения – 03.10.2023 г.) <https://ziyouz.uz/ru/proza/uzbekskaya-sovremennaya-proza/633-2012-09-06-12-09-24>

Размышления о реальности. Главный герой рассматривает свое состояние и окружающий мир с неопределенностью и сомнением. Он пытается понять, почему чувствует себя так, и сомневается в реальности окружающего мира. Это также является характерной чертой постмодернизма, где реальность и фикция смешиваются: «Чувствуя, что камень на сердце продолжает набирать вес, меня охватила тревога. А что? Вдруг на улице встречу доброту и снисхождение людей, и камень размягчится? Например, как соль в почке.... Ведь, и она тоже, как камень, накапливается в организме человека годами в результате неправильного приема пищи, воды и других вещей. Или соль как камень...»<sup>3</sup>.

Ирония и сарказм. Автор иногда использует иронию и сарказм в описании состояния героя и его отношения к окружающему миру. Это также свойственно постмодернизму, который часто играет с традиционными литературными конвенциями: «Я, казалось, нашел ключ к шкатулке, в которой можно было найти нужное слово, выражающее ее суть, потому что весь вид женщины, походка ее были такой песней, что я всем телом ее слышал»<sup>4</sup>.

Расплывчатость времени и места. В рассказе нет четких указаний на время и место действия. Это может создавать ощущение, что события происходят в неопределенной реальности, что характерно для постмодернизма. Отсутствие четких указаний на время и место действия может создавать ощущение неопределенности, что является характерной чертой постмодернизма. Этот прием позволяет автору играть с реальностью и подвергать сомнению традиционные концепции времени и пространства, что является одним из ключевых элементов данного литературного направления.

---

<sup>3</sup> Там же.

<sup>4</sup> Там же.

У. Хамдам добавляет к сложному внутреннему монологу главного героя новые элементы и драматический поворот событий. Давайте рассмотрим дальнейшее развитие сюжета и эмоциональный окрас рассказа.

Восприятие женщины со стороны главного героя рассказа. Главный герой продолжает описывать своё влечение к женщине, подчёркивая её красоту и привлекательность. Её движения и мимика становятся объектом внимания и влекут героя ещё сильнее: «Казалось, что ноги женщины были привязаны к моему сердцу невидимыми нитями, при каждом ее шаге моя грудная клетка вздымалась в волнении. Пришло на ум выражение «не шла – плыла». Да ведь я где-то читал: так изображались шаги красивых женщин. Да-да, она не ходила, а именно плыла: с какой-то грацией, в волшебстве и колдовстве очарования.... В следующее мгновение потемнело в глазах, голова закружилась. Решил замедлить шаг, чуть отойти от света, излучающего красоту, и таким образом восстановить внутреннее спокойствие. Однако ноги не подчинялись. Что ноги, теперь все мое существо, будущее были во власти этой женщины. Я был пленником, привязанным к исходящей от нее какой-то непонятной, безгранично приятной мелодии. Да-да, именно, пленником!..»<sup>5</sup>.

Отрыв от реальности. Главный герой погружается в свой внутренний мир и страстно предается своим эмоциям и влечениям, забывая об окружающей реальности и своих проблемах. Его одержимость и влечение к женщине становятся центральными моментами повествования, и он обращается к высшей силе, к Богу, в поисках помощи и направления. Это дополнительно подчеркивает тему страсти и одержимости, которая часто присутствует в постмодернистской литературе, а также создает атмосферу внутреннего конфликта и душевной нестабильности у главного персонажа: «Все мое существо, кровь и плоть находились под властью этой песни, соразмерно колебались в такт с ней. Я забыл окружающий мир – что мир?! –

---

<sup>5</sup> Там же.

и свое собственное болезненное внутреннее состояние, и тягостное настроение! И камень, застрявший в груди, его тяжелую муку. О боже, оказывается, есть на свете такая благодать, о которой мы не знали, и ходили неизвестно где!..»<sup>6</sup>.

Аллюзия к смерти. Герой рассказа выражает готовность отдать свою жизнь ради женщины и своего влечения к ней. Упоминание «Джебраила – Ангела смерти» может быть интерпретировано как аллюзия к смерти и жертвенности.

## ОБСУЖДЕНИЕ

У.Хамдам использует метафоры и сравнения для описания женщины и её движений. Он говорит о том, как она «плышет» с грацией и очарованием, сравнивая её шаги с музыкой или мелодией. Эти сравнения усиливают образ женщины как источника влечения и вдохновения. Кроме того, главный герой описывает момент потери сознания или обморока, когда его голова закружилась и глаза затемнелись. Этот момент может символизировать момент исчерпания его физических и эмоциональных сил под влиянием женщины.

Поворот событий на рынке с рыбой создает неожиданную атмосферу в рассказе. Описания страсти женщины к рыбе, её чувства и реакция на рыбу с элементами насилия могут быть интерпретированы как метафора для влечения и страсти, которые испытывает главный герой: «Я нечаянно подался вперед и оказался у большой тары, где была разложена рыба. Они были живые! Измучившись от жажды, то одна, то другая с шумом бросались вверх! Оторопев, я почему-то посмотрел на женщину: господи, в ее взоре играла... дикая страсть! Особенно тогда, когда каждый раз рыба всплескивала, она, как кошка перед прыжком на мышь, к чему-то готовилась, причмокивала ртом, облизывая свои полные губы. Тогда мне показалось, будто ее рот запачкан кровью. Может, в глаза мне бросилась помада на губах

---

<sup>6</sup> Там же.



или мне так представилось на фоне алого заката. Возможно, что это была тень пурпурного платья, отраженная в зрачках моих глаз.... Но все равно, в то время ее губы показались мне кровавыми. Да-да, ее рот был кровавый, как у зверя, только что совершившего убийство».

Смещение психологической драмы, сюрреализма и символизма действительно придает произведению богатство и глубину. Главный герой переживает внутренний конфликт и одержимость, что создает напряженную и мрачную атмосферу, характерную для постмодернистской литературы. Эти элементы в совокупности делают рассказ более сложным и многогранным, позволяя читателю глубже погрузиться в мир внутренних переживаний и символических образов героя: «Больше ничего не помню: сколько времени я еще оставался там, куда ушла та женщина, как ушла – не знаю, так как я опять ударился головой о большой камень, лежавший в самой глубине души. Мир кружился вместе с моей головой. Мгновенно исчезла песня, звучавшая во мне, а на ее месте опять властвовало настроение сжимающей петли, и я в объятии ее прочной сети почувствовал себя жалким и слабым...»

У. Хамдама добавляет к сложному внутреннему монологу главного героя новые элементы и усиливает драматическую напряженность рассказа. Давайте рассмотрим дальнейшее развитие сюжета и эмоциональный окрас рассказа.

В рассказе происходит эмоциональный всплеск, когда у главного героя случается рвота прямо перед женщиной и другими людьми на рынке. Этот момент олицетворяет его внутренний конфликт и борьбу между одержимостью женщиной и его собственными физическими реакциями.

Люди на рынке реагируют на произошедшее смешанными эмоциями. Они разбегаются, но также выражают своё негодование и агрессию к главному герою. Продавец явно отвергает его и настаивает на его уходе. Внезапное появление старика, похожего на главного героя, добавляет

загадочности и символики в рассказ. Это может указывать на то, что главный герой сталкивается с собой или своей тёмной стороной.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В моменте с сном, где главный герой бьёт прохожих камнем, камень становится символом его тёмных и разрушительных желаний. Это может быть отражением его внутреннего конфликта и неспособности контролировать собственные деструктивные инстинкты. Сон главного героя завершается стремлением забросить камнями Солнце, символизируя его желание разрушить само начало жизни и света. Это может быть метафорой для его стремления уничтожить свои собственные желания и страсти.

Рассказ продолжает исследовать внутренний конфликт главного героя, его одержимость и борьбу с самим собой. Эмоциональная атмосфера становится всё более мрачной и напряжённой, а главный герой начинает осознавать бессилие перед своими собственными страстями.

В целом, рассказ «Камень» У. Хамдама исследует сложные темы страсти, одержимости и внутреннего конфликта главного героя. Эмоциональная напряжённость и символические элементы усиливают атмосферу рассказа и подчёркивают его сложность. События на рынке с рыбой добавляют элементы интриги и загадки в рассказ, а метафорические описания придают тексту выразительность и глубину.

Рассказ Улугбека Хамдама «Камень» действительно содержит ряд элементов, характерных для постмодернизма, и создает особую атмосферу, которая может вдохновлять на разные интерпретации и размышления у читателей.

Игра с символами, фрагментарность повествования, размышления о реальности, ирония, сарказм и расплывчатость времени и места – все эти элементы способствуют созданию многогранных и неоднозначных текстов, что является характерной чертой постмодернистской литературы. Рассказ

«Камень» предоставляет читателю пространство для собственных интерпретаций и исследования грани между реальностью и вымыслом.

Таким образом, этот рассказ является интересным примером постмодернистской литературы, которая поднимает важные вопросы о природе текста и его восприятии, а также призывает читателей размышлять над смыслом и амбивалентностью мира.

#### ЛИТЕРАТУРЫ

1. Холбеков М. XX аср модерн адабиёти манзаралари. – Тошкент: Мумтоз сўз, 2014.
2. Йўлдош Ў., Йўлдош М. Бадий таҳлил асослари. – Тошкент: Камалак, 2016.
3. Куронов Д. ва бошқ. Адабиётшунослик луғати. – Тошкент: Академнашр, 2010.
4. Норматов У., Ҳамдам У. Дунёни янгича кўриш эҳтиёжи. Суҳбат // Жаҳон адабиёти. 2001. Қайси сони?
5. Фрейд З. Психоанализ ҳақида бешта маъруза. – Тошкент: Муҳаррир, 2019.
6. Internet materiallari: Modernizm. Postmodernizm. Jumladan, <http://iEssay.ru> <<http://iessay.ru/ru/writers/other/literatura-konca-xx-nachala-xxi-veka/stati/mirovaya-literatura-konca-xx-nachala-xxi-veka/iz-literatury-tregeto-tusyacheletiya-ob-osnovnyh-tendenciyah-razvitiya-mirovoj-literatury-v-konce-hh>>, «Vikipediya», «Все поэты в Контакте», «МУ стихи» сайтлари. 284
7. Долгов К.М. От Киркегора до Камю. – М.: Искусство, 1990.
8. Самосознание Европейской культуры XX века. Сборник. – М.: Политическая литература, 1991.
9. Ницше Ф. и др. Сумерки богов. – М.: Политическая литература, 1990.